

نحوه تکمیل نمودن فورمه درخواست برای افراد

این رهنمود مربوط به فورمه درخواست است که برای متضررین فردی طراحی شده است. این مربوط به فورمه گروهی متضررین یا سازمان ها نیست. اگر شما یا کسی که از او نماینده گی میکنید در نتیجه یک جرمی که تحت صلاحیت قضایی محکمه بین المللی جنایی (آی سی سی) قرار دارد صدمه دیده اید، و میخواهید در اقدامات قضایی در حضور محکمه بین المللی جنایی اشتراک کنید و/یا ادعای جبران خسارت کنید، لطفاً این فورمه را تکمیل کنید. این فورمه به منظور بدست آوردن تمام معلومات مورد نیاز برای درخواست شما طراحی شده است.

قبل از تکمیل نمودن این فورمه، لطفاً هدایات ذیل را به دقت بخوانید.

این هدایات به شما کمک خواهند کرد تا فورمه را به درستی تکمیل کنید. برای فهم بهتر در مورد محکمه بین المللی جنایی و روند جبران خسارت برای متضررین در مجموع، لطفاً در ویبسایت محکمه بین المللی جنایی به [کتابچه معلوماتی](#) بخش اشتراک و جبران خسارت برای متضررین (وی پی آر ایس) مراجعه کنید. ترجیحاً، لازم است تا این فورمه به کمک افرادی تکمیل شود که توسط وی پی آر ایس آموزش دیده اند.

لازم است تا هر متضرری که برای اشتراک و/یا ادعای جبران خسارت در اقدامات قضایی محکمه بین المللی جنایی درخواست میدهد برای خود یک فورمه جداگانه تکمیل نماید. در زمان تکمیل نمودن فورمه، نکات ذیل را در نظر داشته باشید:

- لطفاً به تمام سوالات تا حد امکان بطور کامل پاسخ دهید. اگر به برخی از سوالات پاسخ داده نشود، و یا قسماً پاسخ داده شود، ممکن فورمه توسط محکمه ناقص پنداشته شود. ممکن محکمه نیاز پیدا کند تا برای معلومات بیشتر با متضرر در تماس شود و به این ترتیب پروسه به کندی روبرو شود.
- لطفاً به یاد داشته باشید که جای که برای نوشتن پاسخ ها به برخی از سوالات در نظر گرفته شده است ممکن کافی نباشد. اگر برای پاسخ به بعضی از سوالات نیاز به جای بیشتر باشد، لطفاً در یک ورق جداگانه ادامه داده و آنرا با این فورمه درخواست ضمیمه کنید. لازم است تا اسم و امضای متضرر در هر ورق ضمیمه با درخواست درج شود، چون این کار از مفقود شدن آنها جلوگیری خواهد کرد.
- لطفاً خیلی واضح بنویسید تا محکمه بتواند تمام آنچه را که در فورمه موجود است بفهمد. لطفاً از قلم استفاده کنید (رنگ سیاه) بجای پنسل، چون پنسل میتواند به راحتی پاک شود.

قضات محکمه بین المللی جنایی فیصله خواهند نمود که آیا درخواست کننده قربانی یک جرم تحت صلاحیت قضایی محکمه است، آیا درخواست کننده مستحق اشتراک در اقدامات قضایی، و در صورت محکومیت، مستحق جبران خسارت است یا خیر. درخواست های که به قضات سپرده میشوند نزد دفتر ثبت محکمه باقی میمانند.

قضات فیصله میکنند تا آیا اطلاعات حاوی فورمه، به شمول هویت درخواست کننده به سارنوال و وکیل مدافع فراهم شوند یا خیر. لطفاً به یاد داشته باشید که در جریان اقدامات قضایی برخی از اطلاعاتی که فراهم گردیده است ممکن همگانی شوند.

اگر درخواست کننده در مورد تعامل خود با محکمه و یا در مورد اطلاعات حاوی فورمه درخواست نگرانی های امنیتی دارد، لازم است تا این نگرانی ها در پاسخ به سوال ۸ ابراز شوند. لطفاً به یاد داشته باشید که، با وجود مطرح نمودن نگرانی های امنیتی، ممکن معلومات مندرج در درخواست با قضات و یا اطراف قضیه در جریان روند قضایی شریک ساخته شود.

آیا شما متضرر هستید و یا کسی هستید که از متضرر نماینده گی میکنید؟

در سراسر فورمه درخواست، برای کسی که صدمه دیده است به عنوان متضرر اشاره گردیده است. لطفاً فرق بین متضرر و شخصی را به یاد داشته باشید که در حضور محکمه بین المللی جنایی از متضرر نماینده گی میکند:

یک متضرر:

- کسی است که در نتیجه یک جرمی که شامل صلاحیت قضایی محکمه بین المللی جنایی است مستقیماً متحمل صدمه گردیده است (متضرر مستقیم)

- کسی است که در نتیجه جرم اجرایی صدمه دیده است که هدف آن شخص دیگری بود که با آنها قرابت داشت (متضرر غیر مستقیم)

(بطور مثال، اگر یک شخص عضو خانواده یک متضرری باشد که فوت نموده است و یا در نتیجه جرایم تحت صلاحیت قضایی محکمه بین المللی جنایی متحمل سایر انواع صدمه گردیده است، آنها باید به نماینده گی از خود یک فورمه را تکمیل کنند و در آن تفصیل جرایم و صدمه را فراهم سازند که به علت از دست دادن عضو فامیل شان متحمل آن شده اند).

شخصی که از متضرر نماینده گی میکند:

فردی است که یک درخواست را به نماینده از فرد دیگری که متضرر است به محکمه بین المللی جنایی تقدیم میکند. در موارد ذیل:

- متضررینی که نمیتوانند درخواست های شانرا خود شان تقدیم کنند (اطفال، افرادی که معلولیت ها بالای توانایی آنها تاثیر گذاشته و نمیتوانند درخواست شانرا تقدیم کنند)

متضررینی که ترجیح میدهند تا از شخص دیگر تقاضا کنند تا درخواست را به نماینده گی از آنها تقدیم کند و به شخص دیگر اجازه داده اند تا این کار را انجام دهد.

صفحة ۱ فورمه:

تخلص متضرر

اسم ویا سایر اسم های متضرر

هر اسمی که متضرر توسط آن شناخته میشود در اینجا فراهم شده میتواند

تاریخ تولد یا عمر

در صورتی که متقاضی تاریخ تولد خود را نداند، میتواند سن تخمینی را فراهم نمود

جنس

شماره درخواست متضرر

اگر قبلاً درخواست صورت گرفته باشد، لطفاً شماره درخواست را فراهم سازید

تابعیت

گروه قومی

این بخش مربوط به متضرر است، نه شخصی که از متضرر نماینده گی میکند.

الف. یک کاپی مدرک هویت متضرر باید یکجا با این فورمه تسلیم شود (بطور مثال، کارت ملی هویت، تصدیق تولد، کارت رای دهی، پاسپورت، جواز راننده گی، کارت تحصیلی یا وظیفه، مکتوب مقامات محلی، کارت ثبت کمپ، کارت یک سازمان بشری، مدرک مالیات). هرگاه فورمه خود را توسط پُست ارسال میکنید: تنها کاپی های مدارک را ضمیمه کنید، نه اصل را. اگر معلومات شامل فورمه درخواست متفاوت با معلومات مندرج در مدرک هویت باشد که فراهم گردیده است (بطور مثال، طرز نوشتن نام، تاریخ تولد)، لطفاً دلیل تفاوت را در کنار پاسخ، و یا در یک صفحه جداگانه بطور واضح با اشاره به غلطی تفاوت تشریح کنید.

ب. لطفاً جنسیتی را که متضرر با آن شناسایی میشود بیان کنید.

ج. اگر تاریخ تولد یا عمر متضرر نامعلوم باشد، لطفاً تاریخ یا عمر تخمینی را فراهم سازید؛ اگر ممکن نباشد، هر معلوماتی را که میتواند با تثبیت تخمین عمر کمک کند فراهم سازید.

د. تابعیت/تابعیت های متضرر را درج کنید. اگر متضرر فاقد تابعیت است، باید در اینجا ذکر شود.

ه. اگر لازم باشد، گروه نژادی یا قوم متضرر را درج کنید.

۱. متضرر به کدام روند درخواست می‌دهد؟

اگر بخواهید در اقدامات قضایی و همچنان در صورت محکومیت [در اقدامات] جبران خسارت اشتراک کنید، لطفاً هر دو خانه را نشانی کنید

اشتراک جبران خسارت (در صورت محکومیت)*

۱. متضررین می‌توانند انتخاب کنند تا در اقدامات قضایی در حضور اتاق های محکمۀ بین المللی جنایی برضد یک یا چند متهم اشتراک کنند و در صورت محکومیت، با استفاده از این فرمه تقاضای جبران خسارت کنند. اگر متضرر بخواهد تا برای هر دو، اشتراک و جبران خسارت درخواست کند، لازم است تا متضرر هر دو، خانه های "اشتراک" و "جبران خسارت" را نشانی کند.

هرگاه متضرر تنها بخواهد در اقدامات قضایی اشتراک کند، به این معنی که نظریات و نگرانی های خود را در جریان اقدامات قضایی توسط یک وکیل که در محکمه از متضرر نماینده گی میکند ارائه کند، متضرر باید تنها خانه "اشتراک" را نشانی کند.

لطفاً برای معلومات بیشتر در مورد اشتراک در اقدامات قضایی محکمۀ بین المللی جنایی همچنان به کتابچه معلوماتی وی پی آر ایس (VPRS) مراجعه کنید.

هرگاه متضرر تنها بخواهد تقاضای جبران خسارت کند، متضرر باید تنها خانه "جبران خسارت" را نشانی کند. لطفاً به یاد داشته باشید که: (۱) خسارت تنها در صورت محکومیت در پایان اقدامات جنایی برضد یک یا چند فرد پرداخته خواهد شد؛ (۲) اقدامات قضایی مربوطه ممکن چندین سال طول بکشد تا اینکه فیصله نهایی صادر گردد؛ و (۳) تقاضا برای معلومات تائید کننده در رابطه به جبران خسارت در زمان مناسب صورت خواهد گرفت.

اگر متضرر تنها بخواهد ادعای جبران خسارت کند، هنوز هم باید تمام سه صفحات فرمه درخواست را تکمیل کند.

لطفاً به یاد داشته باشید که نیاز نیست تا در حال حاضر برای اعتبار این فرمه مدارکی شامل این فرمه شوند که بطور مشخص مربوط به تائید یا حمایت از ادعای جبران خسارت است (که در زمان تکمیل نمودن این فرمه فوراً در دسترس متضرر نیست).

لطفاً برای معلومات بیشتر در مورد جبران خسارت همچنان به کتابچه معلوماتی وی پی آر ایس (VPRS) مراجعه کنید.

۲. برای متضرر چی اتفاقی افتاده است؟ رویداد ها را تا حد امکان به تفصیل تشریح کنید

این شامل هر جنایتی است که ممکن برضد اعضای فامیل متضرر ارتکاب یافته باشند که در نتیجه آن متضرر خساره دیده است. اگر جای کافی برای

تشریح اتفاقاتی که برای شما رخ داده اند ندارید، می‌توانید از یک کاغذ جداگانه استفاده نموده اسم و امضای تانرا در آن درج نمایند

۲. لطفاً تا حد امکان در مورد آنچه برای متضرر و یا برای اعضای خانواده متضرر اتفاق افتاده، مشخص باشید. فراهم نمودن توضیحات روشن از حقایق و جزئیات برداشت شخصی متضرر بسیار مهم است. این به نفع متضرر است تا شرح واضح و واقعی حوادثی که به متضرر (و یا عضو خانواده آنها) رخ داده است، دقیقاً چنانچه آنها به یاد دارد ارائه گردد.

اگر رویداد های مختلف در تاریخ (ها) و مکان (های) مختلف اتفاق افتاده اند، لطفاً هر رویداد مربوط را به وضاحت توضیح دهید و تاریخ وقوع آنرا ثبت کنید.

۳. این رویداد رویداد ها چی زمان اتفاق افتاده اند؟

۴. این رویداد رویداد ها در کجا اتفاق افتاده اند؟

۳ و ۴. **لطفاً به وضاحت بیان کنید:** اگر ممکن باشد، تاریخ دقیق رویداد (روز/ماه/سال) را فراهم سازید. اگر تاریخ رویداد ها نامعلوم باشد، لطفاً تاریخ تخمینی رویداد ها را فراهم سازید (بطور مثال، نزدیکی با حوادث بزرگ و آشکار، مانند رخصتی های مذهبی، انتخابات، کدام یادبود عمومی، حملات مسلحانه که بطور عام گزارش داده شده، چنانچه لازم باشد). اگر ممکن باشد، نام شهرک یا شهری را فراهم کنید که رویداد ها در آن و یا در نزدیکی آن اتفاق افتاده اند.

۵. به باور متضرر مسئولیت این رویداد رویداد ها را چی کسی به دوش دارد؟

اگر درخواست کننده نمیداند که کدام فرد/افراد متهم مسئولیت این حوادث را به عهده دارند، کافی است برخی از معلومات فراهم گردد که میتواند گروهی را شناسایی کند که افراد مربوط آن هستند (مانند، مشخصات یونیفرمی که مرتکبین متهم برتن داشتند یا زبانی که مرتکبین متهم به آن صحبت میکردند، و غیره).

اگر متضرر نمیداند چه کسی مسئولیت حوادث را به عهده دارد، متضرر میتواند فقط به سادگی بگوید "نامعلوم".

۶. این حوادث به متضرر سبب چی زیان شد؟ در صورت امکان لازم است تا شواهد زیان فراهم گردد

لطفاً در مورد نوعیت صدمه وارده به متضرر که در نتیجه ارتکاب ادعا شده جرایم مندرج در بخش ۲ وارد گردیده است معلومات فراهم سازید. محکمه بین المللی جنایی انواع مختلف صدمه را میشناسد که در نتیجه جرایم تحت صلاحیت قضایی محکمه به متضرر وارد میگردد. این جرایم میتوانند سبب رنج بدنی، رنج عاطفی یا روانی و یا صدمه ذهنی به یک شخص شوند، که توسط آن ذهن یک شخص به سبب چیز های متاثر میشود که آنرا تجربه کرده است و یا شاهد آن بوده است. صدمه مادی نیز میتواند قابل پذیرش باشد؛ مانند از دست دادن ملکیت، یا خساره به آن در نتیجه یک جرمی که تحت صلاحیت قضایی محکمه بین المللی جنایی قرار دارد. با این حال، آسیب محدود به آسیب های بدنی، روانی یا ذهنی نیست. ممکن سایر انواع آسیب وجود داشته باشد، مانند اختلال در قابلیت اشتغال یا از دست دادن فرصت های تعلیمی، و غیره. لطفاً واضح سازید اگر متضرر هنوز هم در نتیجه صدمه وارده رنج میبرد. در این صورت، لطفاً واضح سازید اگر رنج دوامدار سایر افرادی را متاثر ساخته است که از نظر حمایت مالی و غیره به متضرر وابسته هستند.

تنها در صورتی تکمیل گردد که یک شخص از متضرر نماینده گی میکند:

متضرر طفل است

متضرر یک شخص معیوب است

رابطه با متضرر

لطفاً با این درخواست کاپی های مدارک هویت شخصی را فراهم سازید که از متضرر نماینده گی میکند با یک کاپی مدرک قرابت شان

متضرر یک شخص بالغ است و موافقه میکند تا شخصی دیگری از او نماینده گی کند

متضرر موافقه کننده باید در ذیل امضا کند یا اظهارنامه را ضمیمه کند - لطفاً به دستورالعمل ها مراجعه کنید.

جزئیات شخصی که از متضرر نماینده گی میکند:

تخلص

اسم

تاریخ تولد/عمر

امضاء شخصی که از متضرر نماینده گی میکند

تاریخ

محل

الف. متضرر یک طفل است:

مطابق کنوانسیون حقوق طفل، هر شخص زیر سن ۱۸ یک طفل میباشد؛ بنابراین، یک فرد بالغی که با طفل قرابت دارد باید درخواست را به نماینده گی از او تقدیم کند. لازم است تا یک سند (کاپی آن) که قرابت آنها را تثبیت میکند با فرم درخواست ضمیمه شود. شواهد قرابت میتواند هر سند رسمی مربوطه باشد که قرابت را تأیید کند (نام ها و قرابت ها). این همچنان میتواند یک اظهارنامه توسط دو شاهد باشد که یکجا با کاپی های مدارک هویت آنها ارائه میگردد.

ب. ممتضرر یک معلولیت دارد:

اگر متضرر یک معلولیت دارد که توانایی او را برای تقدیم نمودن درخواست متأثر میسازد، یک محافظ حقوقی میتواند به نماینده گی از او درخواست را تقدیم کند. لازم است تا یک سند (کاپی آن) که محافظت حقوقی را تثبیت میکند با فرم درخواست ضمیمه شود. شواهد محافظت حقوقی میتواند هر سند رسمی مربوطه باشد که چنان یک محافظت را تأیید کند (نام ها و رابطه حقوقی). این همچنان میتواند یک اظهارنامه توسط دو شاهد باشد که یکجا با کاپی های مدارک هویت آنها ارائه میگردد.

ج. متضرر یک فرد بالغ است: اگر متضرر یک فرد بالغ است و ترجیح میدهد تا فرد دیگر درخواست را به نماینده گی از او تقدیم کند. در این صورت، بسیار مهم است تا متضرر با ضمیمه نمودن یک توافقنامه امضا شده توسط متضرر، و یا با امضا نمودن در خانه امضا در صفحه ۲

موافقت خود را اظهار کند. در هر دو صورت، فردی که نماینده گی میکند نیاز دارد تا در محل امضای شخصی که نماینده گی میکند امضا کند.

د. لازم است تا سند هویت شخصی که از متضرر نماینده گی میکند با فورمه ضمیمه شود، بر علاوه به مدارکی که قرابت یا محافظت حقوقی را تثبیت میکند. مدارک معتبر هویت عبارت اند از: کارت ملی هویت، تصدیق تولد، کارت رای دهی، پاسپورت، جواز راننده گی، کارت تحصیلی یا وظیفه، مکتوب مقامات محلی، کارت ثبت کمپ، کارت یک سازمان بشری، مدرک مالیات یا سایر مدارکی که هویت شخص را مشخص میسازد.

ه. امضاء: اگر متضرر یک فرد بالغی است که اجازه میدهد تا فرد دیگر از او نماینده گی کند، هر دو فرد (درخواست کننده و شخصی که از آنها نماینده گی میکند) باید فورمه درخواست را امضا کنند. فردی که از متضرر نماینده گی میکند باید در خانه اول امضا کند و متضرر باید در خانه دوم امضا کند.

با ارائه این درخواست متضرر توسط امضا تصدیق میکند که اطلاعاتی که حاوی آن است مطابق علم متضرر درست بوده و باید به دلیل حقیقت محتویات آن پذیرفته شود.

امضای متضرر

تاریخ

محل

امضا ها:

بسیار مهم است تا یک یا هر دو خانه های امضا در پایین صفحه ۱ تکمیل شوند.

از خانه بالا (خانه دوم امضاء در فورمه) باید در صورتی استفاده شود که متضرر به نماینده گی از خود درخواست میدهد.

با امضا نمودن فورمه، متضرر صحت درخواست را تأیید میکند. این نشان میدهد که متضرر مسئولیت محتویات معلوماتی را که در فورمه فراهم گردیده است و همچنان صحت آنرا به عهده میگیرد، حتی اگر کسی دیگری آنرا نوشته باشد. با امضا نمودن، متضرر همچنان قصد تسلیم نمودن درخواست را برای اشتراک در اقدامات قضایی محکمه و یا جبران خسارت تصدیق میکند. اگر شخصی با متضرر در رابطه به نوشتن آنچه متضرر میگوید کمک میکند، این یک امر اساسی است تا او محتویات فورمه را دوباره به متضرر بخواند تا اطمینان حاصل شود که او قبل از امضا نمودن با محتویات آن موافق است.

اگر شخص نمیتواند بنویسد، بطور مثال سواد ندارد، میتواند یک نشان شخصی بجا بگذارند، یا نشان انگشت خود را بگذارند.

آیا متضرر موافق است تا معلومات شخصی مندرج در این فرم درخواست به بخش وجه امانتی برای متضررین در محکمه بین

المللی جنایی فراهم شود؟

بلی

نخیر

** در صورت محکومیت، پرداخت خسارت ممکن از طریق وجه امانتی برای متضررین در محکمه بین المللی جنایی پرداخته شود*

لطفاً به یاد داشته باشید که با ناشانی نمودن خانه "بلی"، اطلاعات فراهم شده در این فرم ممکن به بخش وجه امانتی برای متضررین در محکمه بین المللی جنایی ارسال گردد تا آنها در نظر بگیرند که چگونه منابع محدود خود را برای پیشبرد فعالیت های مربوط به مساعدت و یا در صورت محکومیت، در امر تسهیل پرداخت خسارت به بهترین شکل مورد استفاده قرار بدهند.

وجه امانتی برای متضررین نیز پابند مسئولیت های محرمیت میباشد.

وجه امانتی برای متضررین

برای متمم نمودن کار های محکمه در رابطه به جبران خسارت، یک وجه امانتی مستقل برای متضررین تأسیس گردیده است. قضات محکمه بین المللی جنایی ممکن از بخش وجه امانتی تقاضا کنند تا احکام مربوط به جبران خسارت آنها را برضد یک فرد محکوم عملی نمایند. علاوه بر این، بخش وجه امانتی میتواند کمک های دریافت شده را برای تمویل پروژه ها برای منفعت متضررین و اعضای فامیل آنها مورد استفاده قرار بدهد. برای معلومات بیشتر، لطفاً به [ویبسایت](#) بخش وجه امانتی برای متضررین مراجعه کنید.

صفحة ۲ فورمه:

معلومات شخصی

۷. اگر قابل اجراء باشد، چرا متضرر میخوهد در اقدامات محكمه بين المللی جنایی اشتراك كند؟

لطفاً دلایلی را تشریح کنید که برای متضرر سبب ایجاد انگیزه برای اشتراك در اقدامات محكمه بين المللی جنایی شده است. بطور مثال، "كمك كردن در تثبیت حقایق"؛ "رسیدن به عدالت"؛ "بدست آوردن خسارت"، و غیره.

۸. آیا متضرر در نتیجه تعامل با محكمه بين المللی جنایی دلایلی برای نگران بودن در مورد امنیت دارد، به شمول امنیت خانواده اش

بلی

نخیر

اگر جواب بلی باشد، لطفاً توضیح بدهید

متضرر میتواند نگرانی های خود را نه تنها در مورد امنیت فیزیکی خود، بلکه همچنان در مورد رفاه روانی، شهرت، حریم خصوصی و ایا کرامت خود یا فامیل خود در نتیجه رابطه و تعامل شان با محكمه اظهار كند. در مدت زمانی که بالای درخواست متضرر غور صورت میگیرد، هویت آنها بطور عام افشا نمیگردد.

۹. حالت مدنی متضرر

لطفاً اظهار دارید که آیا متضرر متاهل، طلاق شده، بیوه است، یا با کسی مشترک زنده گی میکند.

۱۰. [۱] تعداد اطفال متضرر

[۲] تعداد مجموعی افراد وابسته به متضرر

[۱] تعداد اطفال و [۲] تعداد افراد را مانند همسر/همسران، یتیمان یا سایر اعضای فامیل را که از نظر مالی و سایر کمک ها به متضرر وابسته هستند بیان کنید.

۱۱. در صورت موجودیت، معیوبیت های متضرر را مشخص کنید

هر نوع اختلال را که ضرورتاً ناشی از جرایم ادعا شده نیست بیان کنید که ممکن بالای صحت، تحرک، توانایی ادراکی یا ظرفیت تصمیم گیری متضرر تاثیر گذار است.

۱۲. زبان‌ازبان‌های‌ را‌ که‌ متضرر‌ به‌ آن‌ صحبت‌ میکند‌ مشخص‌ کنید

به‌ منظور‌ اینکه‌ محکمه‌ بتواند‌ با‌ متضرر‌ به‌ زبانی‌ تماس‌ بگیرد‌ که‌ متضرر‌ آنرا‌ می‌فهمد،‌ مهم‌ است‌ تا‌ اشاره‌ به‌ زبان‌ اولیه‌ و‌ اصلی‌ او‌ داشته‌ باشیم.‌ به‌ یاد‌ داشته‌ باشید‌ که‌ محکمه‌ معمولاً‌ به‌ زبان‌ های‌ فرانسوی‌ و‌ انگلیسی‌ کار‌ میکند،‌ مگر‌ ممکن‌ تصمیم‌ اتخاذ‌ کند‌ تا‌ به‌ سایر‌ زبان‌ ها‌ نیز‌ کار‌ کند.

۱۳. در‌ صورت‌ موجودیت،‌ شغل‌ متضرر‌ را‌ مشخص‌ سازید

لطفاً‌ در‌ پاسخ‌ به‌ سوال‌ ۱۳‌ مشخص‌ سازید‌ که‌ در‌ زمان‌ تکمیل‌ نمودن‌ این‌ فورمه‌ متضرر‌ مصروف‌ کدام‌ شغل‌/وظیفه‌ رسمی‌ یا‌ غیر‌ رسمی‌ است.

۱۴. نماینده‌گی‌ حقوقی

۱] آیا‌ متضرر‌ برای‌ نماینده‌گی‌ از‌ خود‌ در‌ اقدامات‌ در‌ حضور‌ محکمه‌ بین‌ المللی‌ جنایی‌ وکیل‌ انتخاب‌ نموده‌ است؟

بلی

نخیر

اگر‌ جواب‌ بلی‌ باشد،‌ جزئیات‌ تماس‌ و‌ اسم‌ وکیل‌ را‌ فراهم‌ سازید

۱] متضرر‌ میتواند‌ آزادانه‌ نماینده‌ حقوقی‌ انتخاب‌ کند.‌ لطفاً‌ اظهار‌ دارید‌ اگر‌ متضرر‌ در‌ زمان‌ تکمیل‌ نمودن‌ این‌ فورمه‌ وکیل‌ انتخاب‌ نموده‌ است.‌ برای‌ نماینده‌گی‌ از‌ متضرر‌ در‌ حضور‌ محکمه‌ بین‌ المللی‌ جنایی،‌ لازم‌ است‌ تا‌ یک‌ وکیل‌ شامل‌ فهرست‌ وکلای‌ محکمه‌ باشد.‌ وکلای‌ که‌ شامل‌ فهرست‌ نیستند‌ مگر‌ مطابق‌ معیار‌ های‌ تعیین‌ شده‌ از‌ طرف‌ محکمه‌ واجد‌ شرایط‌ هستند‌ میتوانند‌ برای‌ شمولیت‌ در‌ این‌ فهرست‌ درخواست‌ بدهند.‌ برای‌ معلومات‌ بیشتر‌ در‌ مورد‌ نماینده‌گی‌ حقوقی‌ لطفاً‌ به‌ کتابچه‌ معلوماتی‌ وی‌ پی‌ آر‌ ایس‌ [VPRS] مراجعه‌ کنید.

۲] آیا‌ متضرر‌ منابع‌ مالی‌ برای‌ پرداخت‌ پول‌ به‌ وکیل‌ را‌ دارد؟

بلی

نخیر

۲] اگر‌ درخواست‌ کننده‌ توان‌ پرداخت‌ پول‌ به‌ یک‌ وکیل‌ را‌ دارد‌ تا‌ از‌ آنها‌ در‌ اقدامات‌ محکمه‌ بین‌ المللی‌ جنایی‌ نماینده‌گی‌ کند،‌ در‌ اینجا‌ تصدیق‌ کنید.

۳] آیا‌ متضرر‌ در‌ رابطه‌ به‌ نماینده‌گی‌ توسط‌ یک‌ وکیل‌ اتیم‌ حقوقی‌ که‌ همچنان‌ از‌ سایر‌ متضررین‌ در‌ روند‌ قضایی‌ نماینده‌گی‌

میکنند‌ کدام‌ نگرانی‌ دارد؟‌ اگر‌ جواب‌ بلی‌ باشد،‌ لطفاً‌ تشریح‌ کنید

بلی

نخیر

۳] هرگاه‌ متضررین‌ متعدد‌ در‌ اقدامات‌ قضایی‌ اشتراک‌ کنند،‌ محکمه‌ ممکن‌ تصمیم‌ اتخاذ‌ کند‌ تا‌ آنها‌ را‌ گروه‌ بندی‌ نموده‌ و‌ برای‌ آنها‌

یک وکیل، یا یک تیم وکلا را منصوب کند تا از آنها نماینده گی کنند. اگر متضرر به این باور است که یک وکیل یا تیم وکلا نمیتواند از تمام متضررین یا گروه های خاص نماینده گی کنند، لطفاً توضیحات فراهم سازید.

۴] مشخصات و خصوصیات که متضرر در وجود یک وکیل ضروری میدانند که از آنها در روند قضایی نماینده گی میکند

۴] در اینجا متضرر میتواند مشخصات و خصوصیات را که ترجیح میدهد در وجود یک وکیل یا تیم وکلا باشد ذکر کند. در صورتی که نیاز به تنظیم نماینده گی از متضررینی که در روند قضایی اشتراک میکنند دیده شود، محکمه این اولویت ها را در نظر خواهد گرفت. بطور مثال، ممکن متضررین آرزو داشته باشند تا وکلای آنها از کشور مشابه باشند یا به زبان مشابه صحبت کنند.

۵] اگر متضرر بدون نماینده است:

الف) آیا متضرر آرزو دارد تا توسط یک وکیل از دفتر مشاور عامه برای متضررین در محکمه بین المللی جنایی از آنها نماینده گی صورت بگیرد (یک دفتر مستقل وکلا در محکمه بین المللی جنایی که در اقدامات قضایی از متضررین نماینده گی میکنند)

بلی

نخیر

الف) متضررین میتوانند تصمیم اتخاذ کنند تا در اقدامات محکمه از آنها توسط وکلای مربوط به دفتر مشاور عامه برای متضررین ("OPCV") نماینده گی صورت بگیرد. برای وکلای [OPCV] توسط محکمه پول پرداخت میشود، مگر آنها وظایف شانرا کاملاً مستقل از محکمه ایفا میکنند. آنها در سایر قضایا در حضور محکمه بین المللی جنایی از متضررین نماینده گی نموده اند.

ب) آیا متضرر آرزو دارد تا از فهرست وکلا در محکمه بین المللی جنایی وکیل انتخاب کند؟

بلی

نخیر

ب) دفتر ثبت محکمه میتواند با متضررین در رابطه به انتخاب یک وکیل کمک کند، به ویژه با شریک نمودن نام های وکلای که در حال حاضر شامل فهرست وکلای محکمه بوده و دارای خصوصیات و مشخصاتی هستند که متضررین در جستجوی آن هستند.

صفحه ۳ فورمه:

آدرس
شماره/شماره های تلفون یا راه های دیگر برای تماس با متضرر
ایمیل
اسم مترجم، اگر باشد

جزئیات تماس با متضرر:

این میتواند جزئیات تماس خود متضرر، یا عضو فامیل او یا فرد دیگری باشد، اگر متضرر ترجیح میدهد از طریق شخصی دیگری با او تماس برقرار شود. اگر آدرس فراهم شده آدرس متضرر نیست لطفاً واضح سازید.

اگر قرار باشد متضرر نقل مکان کند، لطفاً نام و آدرس یک شخص با اعتبار را فراهم سازید که میداند چطور با متضرر تماس بگیرد، و از تسلیمی درخواست مطلع است.

اگر قابل اجرا باشد: جزئیات تماس شخص/سازمانی که در رابطه به تکمیل نمودن این فورمه با متضرر کمک کرده است:

جزئیات تماس شخص یا سازمانی که در تکمیل نمودن این فورمه همکاری نموده است (اگر قابل اجرا باشد):

تخلص
اسم
اسم سازمان (اگر قابل اجرا باشد)
شماره/شماره های تماس و ایمیل (اگر قابل اجرا باشد)
آدرس

این بخش تقاضای جزئیات شخصی را نمیکند که از متضرر نماینده گی میکنند. این خانه باید تنها در صورتی تکمیل شود که با متضرر یا شخصی که از متضرر نماینده گی میکند در رابطه به تکمیل نمودن این فورمه کمک صورت گرفته باشد.

اگر متضرر یا شخصی که از متضرر نماینده گی میکند بدون کمک این فورمه را تکمیل نموده باشد، این خانه باید خالی گذاشته شود.

لطفاً همچنان نام شخصی را فراهم سازید که خدمات ترجمانی فراهم نموده است، اگر موجود بود.

مدارک ذیل باید مطابق نیاز با این فورمه درخواست ضمیمه شوند. لطفاً خانه های تمام مدارکی را که شامل این درخواست است نشانی کنید.

- کاپی مدرک هویت متضرر
- کاپی مدرک هویت شخصی که از متضرر نماینده گی میکند
- اظهارنامه موافقه برای نماینده گی از متضرر بالغ توسط شخص دیگر
- کاپی مدرک قرابت
- کاپی سوابق طبی یا سایر مدارکی که خسارت وارده به متضرر را تثبیت میکند، به شمول نام ها و جزئیات تماس افرادی که میتوانند ادعای جبران خسارت متضرر را تائید کنند (اگر مناسب و به شکل فوری و بدون هزینه در دسترس متضرر باشد)

از متضررین تقاضا میگردد تا کاپی های مدارک را فراهم سازند مانند مدرک هویت یا شواهد قرابت. لطفاً اصل اسناد را ارسال نکنید. کاپی های مدارکی که مشخصاً تقاضا نگردیده است، مگر ممکن مرتبط به درخواست باشند مانند سوابق عدلی، طبی، پولیس یا محکمه، تصاویر، فیلم ها، و غیره، اگر بطور فوری و بدون هزینه در دسترس متضرر باشند باید با درخواست ضمیمه شوند. لازم است تا تمام مدارکی که فراهم میگردد (به شمول تصاویر بالای اسناد) قابل خوانش باشند.

در صورت موجودیت، لازم است تا جزئیات تماس افرادی فراهم گردد که میتوانند ادعای جبرات خسارت توسط متضرر را تائید کنند. لازم است تا این نام ها یکجا با جزئیات تماس مربوطه فراهم شوند. لطفاً به یاد داشته باشید که این معلومات باید تنها با موافقه افراد مربوط فراهم گردد.

لطفاً خانه های مربوط به تمام اسناد تائید کننده را که فراهم گردیده است نشانی کنید، چون این کار با محکمه در روند ثبت کمک خواهد کرد.

اگر نیاز به وضاحت باشد، لطفاً با [VPRS] تماس بگیرید: VPRS.Information@icc.cpi.int یا از طریق پست

VPRS

Po Box 19519

2500 CM, The Hague

The Netherlands

شماره تماس تیلفون: +31(0)70 515 95 55